

2006. április 27., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

75. módosítás

V. melléklet, II. rész, 3.6a. pont (új)

**3.6a. A 3.2. pont a) alpontjára vonatkozó végrehajtási intézkedéseket a 62. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással összhangban kell meghatározni.**

P6\_TA(2006)0154

## Az analógról a digitális műsorszórásra való áttérés

**Az Európai Parlament állásfoglalása az analóg műsorszórásról a digitális műsorszórásra történő áttérésről: esély az európai audiovizuális politika és a kulturális sokszínűség számára? (2005/2212(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a digitális műsorszórásra történő áttérés felgyorsításáról szóló 2005. november 16-i állásfoglalására <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel a Bizottságnak az analógról a digitális műsorszórásra történő áttérés felgyorsításáról szóló (COM(2005)0204) közleményére,
  - tekintettel a Tanács 2005. december 1-jén és 5-én Brüsszelben tartott, „Közlekedés, távközlés és energia” ülésének következtetéseire,
  - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
  - tekintettel a Kulturális és Oktatási Bizottság jelentésére (A6-0075/2006),
- A. figyelembe véve a folyamatos technológiai változásban lévő távközlési eszközök világméretű piacának fejlődését, amely új – nevezetesen a távközlési iparágból érkező – szereplők, valamint egyre jelentősebb multinacionális szövetségek megjelenésével jár,
- B. mivel a televíziós és rádiócsatornák számának növekedése nem garantálja automatikusan a médián belül megvalósuló pluralizmus és a tartalmi sokszínűség tiszteletben tartását, hanem ennek a közhatalmi szféra aktív és folyamatos politikája révén kell megvalósulnia;
- C. mivel a terület egészének sugárzási és felszerelési tekintetben való lefedése szükséges feltétele az egyenlő hozzáférés mindenki számára történő biztosításának;
- D. mivel a tagállamok egymáshoz viszonyított helyzete és a tagállamokon belüli helyzet is eltérő;
- E. mivel a Bizottság minősítése szerint nem kielégítő a tagállamok digitális rendszerre történő áttérésre vonatkozó terveinek összehangolása, hiszen még nem mindegyikük határozta meg az analóg rendszer megszüntetésének végső időpontját; mivel az analóg műsorszórásról a digitálisra történő átmenet csak abban az esetben lehet sikeres és minden szolgáltató számára méltányos, ha az analóg műsorszórás megszüntetésének napját egész Európában egységesen határozzák meg;
- F. tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz, az Európai Parlamenthez, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett, a digitális interaktív televíziós szolgáltatások együttműködési képességének a hasonló tárgyú korábbi közleményének (COM(2004)0541) megfelelően történő felülvizsgálatáról szóló közleményére (COM(2006)0037);

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0431.

2006. április 27., csütörtök

- G. mivel az Európa Tanács a tömegkommunikációs politikával foglalkozó, 2005. március 10–11. között Kijevben megrendezett, hetedik európai miniszteri konferencia alkalmával elfogadott 2. számú, „Kulturális sokszínűség és médiapluralizmus a globalizáció korszakában” című állásfoglalásában hangsúlyozza, hogy „a közszolgálati műsorszolgáltatás – mint a társadalmi kohézió eleme, a kulturális sokszínűség tükré és a mindenki számára elérhető, pluralista kommunikáció létfontosságú tényezője – kiemelten fontos szerepet tölt be az új digitális környezetben”;
- H. mivel az európai audiovizuális modell az erős és független közszolgálat, valamint a dinamikus kereskedelmi szektor termékeny egyensúlyán alapul, és ezt a modellt a digitális technika bevezetése sem veszélyeztetheti,

#### ***Az analógról a digitális rendszerre történő áttérés általános keretén belül***

1. fenntartja, hogy az új audiovizuális technológiáknak mindenekelőtt a polgárok egyre nagyobb tömegéhez eljutó sokoldalú információ és minőségi programok közvetítését kellene biztosítaniuk;
2. alapvetőnek tartja, hogy az információs társadalom a maga egészében – ideértve az audiovizuális szolgáltatásokat is – szociális, regionális, kulturális és nyelvi szempontból kiegyensúlyozottan fejlődjön, s a kirekesztés új formáinak – amilyen a „digitális szakadék” – elkerülése érdekében valamennyi polgár számára garantálható legyen a pozitív hatásokból való részesedés lehetősége;
3. fenntartja, hogy – a televízió globalizált társadalomban elfoglalt szerepéből kiindulva – az áttérés műszaki és jogalkotási jellemzőit nem csupán gazdasági, hanem szociális, kulturális és politikai szempontból is meg kell határozni, többek között az európai audiovizuális közszolgálat fenntartása érdekében is;
4. ajánlja hogy a negatív társadalmi hatások megelőzése érdekében az áttérést kísérő cselekvések elsősorban a platformok és szabványok együttműködési képességére és ezzel a polgárok és a fogyasztók érdekeire összpontosítsanak;
5. elismeri, hogy csakis a digitális rendszerre történő maradéktalan áttérés Európában teheti lehetővé a páneurópai és határokon átnyúló szolgáltatások összes lehetőségének teljes kihasználását;
6. kifejezi kívánságát, hogy a Bizottság és a tagállamok erősítsék meg a cselekvési tervekhez vonatkozó nemzeti politikák összehangolását és azok koherenciáját;

#### **Nemzeti cselekvési tervek és egyedi intézkedések**

7. ajánlja a tagállamoknak, hogy a nemzeti szinten elfogadandó egyedi intézkedések keretében biztosítsák az alábbiakat:
  - a változási folyamatot a lakosság számára hozzáadott értéket képviselő szolgáltatások kínálata megfelelő egyensúlyának keresése jellemezze;
  - a fogyasztók kapjanak teljesebb körű tájékoztatást a digitális platformok kínálta lehetőségekről és az azokhoz szükséges berendezésekről;
  - az átmenet ne járjon a fogyasztó számára megnövekedett költségekkel, sem pedig szolgáltatásvesztéssel;
  - a szolgáltatási kínálat bővülése és sokszínűvé válása mindenki számára jelentse az igénybe vételük lehetőségét, továbbá történjenek erőfeszítések a digitális technika elsajátítására („digitális műveltség”);
  - a közszféra ösztönözze, hogy a tévécsatornákon minőségi tartalomszolgáltatást kínáljanak, valamint biztosítsa a nyilvánosságának szánt információk sugárzását;
  - támogassa azt a szerepet, amelyet a helyi és regionális önkormányzatok játszhatnak a helyi televíziók felfuttatásában az oktatás, a szakképzés, az egészségügy, a kulturális és turisztikai tartalmak, valamint a helyi és regionális munkaerőpiac ajánlatainak promóciója terén;

**2006. április 27., csütörtök**

- fordítsanak külön figyelmet a fogyatékkal élők hozzáférési lehetőségeire, évente hozzájárulással nyilvánosságra a fogyatékkal élők támogatási programok listáját (feliratozás, hangos ismertető, jeltolmácsolás, stb.), továbbá határozzanak meg cselekvési terveket e szolgáltatások bővítése érdekében;
- könnyítsék meg a sugárzást azzal, hogy minden területi szint – ide értve az Unió peremterületeit és legkülső régióit is – egyenletesen hozzáférjen az audiovizuális szolgáltatásokhoz való hozzáférés megkönnyítését szolgáló infrastruktúrához;

**Az Uniót tekintve**

8. hangsúlyozza a digitális társadalom szociokulturális következményeiről, valamint a nemzeti oktatási rendszereknek az új technológiák, a konvergencia és a digitalizáció által beindított kulturális és társadalmi változásokhoz történő hozzájárításáról való európai szintű gondolkodás fontosságát;

9. kéri a Bizottságot, hogy adjon ki a médiára vonatkozó műveltségről szóló közleményt;

10. javasolja, hogy a digitalizáció révén könnyebbé vált kalózkodás elleni küzdelem céljából a Bizottság munkálkodjék tovább a szerzői jogok harmonizációján;

11. javasolja, hogy a Bizottság a szerzői jogok harmonizációját legkésőbb az átmeneti időszak végéig sikeresen vigye tovább, hogy ezzel megkönnyítse a sajátos európai kínálattal rendelkező legális online piacok létrehozását, és küzdjön a kalózkodás ellen;

12. megerősíti, hogy a programok társadalmi-politikai hatására tekintettel garantálni kell a következőket:

- az információs pluralizmust mind az európai, mind a nemzeti szintű szabályozás révén, amelyeknek biztosítaniuk kell az információs és a véleményszabadság tiszteletben tartását, valamint a kommunikációs eszközök függetlenségét és szerkesztési szabadságát azok ellenében, akik a politikai és gazdasági hatalmat gyakorolják;
- a verseny megfelelő szintjét és a médiában megvalósuló tulajdonlás diverzifikációját, a politikai szféra, illetve az elektronikus média- és kommunikációs csoportok érdekeinek szigorú szétválasztását;

13. hangsúlyosan emlékeztet a Bizottsághoz intézett kérésére, hogy indítson európai szintű vitát a médiák plurális jellegéről és tulajdoni koncentrációjáról, nevezetesen egy e kérdéstről szóló zöld könyv közzétételével;

14. üdvözli, hogy a Bizottság 2005 novemberében elismerte, hogy az áttérés késedelmet szenvedhet, ha teljes mértékben kiszolgáltatják a versenyfeltételeinek, és hogy a közszféra fellépése előnyökkel járhat, amennyiben jogalkotásban, a fogyasztók pénzügyi támogatásában, a sajátos piaci hiányosságok leküzdésére irányuló információs kampányokban, illetve a szociális vagy regionális kohézió biztosítását szolgáló támogatásokban nyilvánul meg;

15. hangsúlyozza, hogy a Bizottságnak támogatnia kell a tagállamokat az állami támogatások odaítélésénél, ez azonban ne az egyedi szabványok bevezetésének kötelezettségében nyilvánuljon meg, hanem annak mielőbbi tisztázásában, hogy az állami támogatások milyen feltételek között egyeztetethők össze az EU versenyjogával;

16. hangsúlyozza, hogy a közszféra esetleges fellépésének nem szabad torzítania a versenyt, e fellépés nem lehet megkülönböztető, vagy nem részesíthet előnyben bizonyos piaci szereplőket;

17. kiemeli, hogy mivel a kábeles szolgáltatás nagy területekre történő kiterjesztése sem műszakilag, sem gazdaságilag nem járható út (bár erősen városiasodott kisebb országokban az lehet), s mivel a műholdas sugárzás ma még nem képes kielégíteni a tévé nézők helyi érdekei elvárásait, az európai polgárok számára a sugárzási módszerek kombinálása jelenti azt az utat, amely biztosíthatja a közszolgálati televíziózás általános érdekeket szolgáló folyamatosságát és technológiai semlegességét;

2006. április 27., csütörtök

18. úgy véli, hogy a „digitális osztalék” felhasználásának kérdésében igen gyorsan európai szintű egyeztetésre lesz szükség annak érdekében, hogy az új audiovizuális és távközlési szolgáltatások (HDTV, mobil televíziózás, nagy sávszélességű rögzített és mobil bázisú szolgáltatások) fejlődéséhez biztosíthatók legyenek a legkedvezőbb feltételek;

19. nyomatékosan hangsúlyozza, hogy a széles választék forrásainak újraelosztását nem szabad csupán a verseny törvényére hagyni, s hogy megfelelő intézkedésekre van szükség annak érdekében, hogy a felszabadított frekvenciákat elsősorban azok az újító szolgáltatások kapják, amelyek minőségi kínálattal és sokszínű tartalmakkal tudnak előállni;

20. úgy véli, hogy a szabályozás szempontjából fontos meggyőződni arról, hogy az elektronikus átjárók ellenőrzése, mint az elektronikus programkalauzok, az interaktív szoftverek illetve a tartalomvédő technológiák (azaz a digitális jogokat kezelő rendszerek) nem gátolják meg a szolgáltatókat abban, hogy továbbra is méltányos áron biztosítsák a hozzáférést közönségük számára;

21. emlékeztet rá, hogy a közszolgálati műsorszolgáltatás köteles mindenki számára hozzáférést biztosítani. Megjegyzi, hogy e feladat a jövőben az elosztó hálózatok és a hozzáférési módok széttöredezése miatt mind nehezebbé válik; úgy véli, hogy éppen ezért az egyetemes hozzáférést biztosítani köteles szolgáltatóknak az elosztó hálózatokhoz való preferenciális hozzáférésére vonatkozó rendelkezéseknek – különös tekintettel a „must carry” (továbbítási kötelezettség) szabályára – az átállás után is fontos szerepet kell játszaniuk, és hozzá kell járulniuk a médiapluralizmushoz;

### **Audiovizuális közszolgáltatások**

22. hangsúlyozza, hogy megfelelő finanszírozás hiányában a közszolgálati műsorszórás az audiovizuális piacra érkező – nevezetesen távközlési – nagyvállalatokkal szemben nem maradhat erős és független, s nem lesz képes továbbra is nagy közönséget vonzani, sem pedig elegendő bevételre szert tenni a rá bízott feladatok ellátásához;

23. felhívja a figyelmet arra, hogy az erős és független közszolgálati műsorszórás rendszerének megkérdőjelezése veszélyt jelenthet a pluralizmus, a véleményszabadság, a kulturális sokszínűség, az audiovizuális szolgáltatásokhoz való hozzáférés és a demokrácia számára;

\*

\* \*

24. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

**P6\_TA(2006)0155**

## **Megerősített partnerség az Európai Unió és Latin-Amerika között**

### **Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Unió és Latin-Amerika közötti megerősített partnerségről (2005/2241(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az ez idáig három alkalommal – Rio de Janeiróban (1999. június 28–29.), Madridban (2002. május 17–18.) és Guadalajarában (2004. május 28–29.) – megtartott latin-amerikai, karib-térségbeli és európai uniós állam- és kormányfők csúcstalálkozóin elfogadott nyilatkozatokra,
- tekintettel a 2005. május 27-én a Riói Csoport és az Európai Unió között Luxemburgban megtartott, XII. miniszteri ülésen elfogadott luxemburgi nyilatkozatra,
- tekintettel a Bizottság Megerősített partnerség az Európai Unió és Latin-Amerika között című, a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek címzett stratégiai közleményére, amely a 2006. május 12–13-án Bécsben megrendezésre kerülő IV. EU–Latin-Amerika/Karib-térség csúcstalálkozót megelőzően került ismeretetre (COM(2005)0636),